

<p>1. The particulars of the deposits printed on the front of this application shall be deemed correct unless the Customer notifies otherwise, in writing within two working days from the date of the application.</p>	<p>١. تعتبر تفاصيل الإيداعات المطبوعة بصدر هذا الطلب صحيحة ما لم يخطر العميل خلاف ذلك كتابةً في غضون يومي عمل من تاريخ تقديم الطلب.</p>
<p>2. Subject to the Bank's sole discretion and minimum balance requirement as set out in the account documentation, the Customer may open a Fixed Deposit Account. Upon opening such account the Bank will issue a confirmation advice to the Customer stating the principal sum, the term and the rate of interest payable for the Fixed Deposit Account.</p>	<p>٢. وفقاً لتقدير البنك المطلق ومتطلبات الحد الأدنى للرصيد كما هو موضح في وثائق الحساب، يجوز للعميل فتح حساب وديعة محددة الأجل، عند فتح هذا الحساب، سيصدر البنك إشعار تأكيد للعميل يوضح المبلغ الأساسي والمدة ومعدل الفائدة المستحقة على حساب الوديعة محددة الأجل.</p>
<p>3. No withdrawal by means of cheques can be made from Fixed Deposit account and no ATM card or Credit card may be issued, thereon.</p>	<p>٣. لا يمكن إجراء السحب عن طريق الشيكات من حساب الوديعة محددة الأجل ولا يجوز إصدار بطاقة صراف آلي أو بطاقة ائتمان.</p>
<p>4. In absence of any instruction from the Fixed Deposit Customer (at least two working days prior to the maturity of the Fixed Deposit), the Fixed Deposit, together with interest accrued, will be renewed for similar period at the prevailing rate of interest on the date of such renewal.</p>	<p>٤. في حالة عدم وجود أي تعليمات من عميل الوديعة محددة الأجل (قبل يومي عمل على الأقل من تاريخ استحقاق الوديعة محددة الأجل)، سيتم تجديد الوديعة محددة الأجل، بالإضافة إلى الفائدة المستحقة، لفترة معادلة بسعر الفائدة السائد في تاريخ هذا التجديد.</p>
<p>5. The Customer acknowledges that the Bank may at its sole discretion vary the provisions applicable to early withdrawals of Fixed Deposit including but not limited to the interest rate and the basis of calculation of interest applicable from time to time by prior notice to the Customer in accordance with applicable law.</p>	<p>٥. يقر العميل بأنه يجوز للبنك، وفقاً لتقديره المطلق، تغيير الأحكام المطبقة على عمليات السحب المبكر للوديعة محددة الأجل بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر سعر الفائدة وأساس حساب الفائدة المطبق من وقت لآخر بموجب إشعار مسبق للعميل في وفقاً للقانون المعمول به.</p>
<p>6. The Bank reserves the right to amend the maturity of the Fixed Deposit or prematurely close the Fixed Deposit if required or permitted by applicable law or regulation.</p>	<p>٦. يحتفظ البنك بالحق في تعديل تاريخ استحقاق الوديعة محددة الأجل أو إغلاق الوديعة محددة الأجل قبل تاريخ الاستحقاق إذا كان ذلك مطلوباً أو مسموحاً به بموجب القانون أو اللوائح المعمول بها.</p>
<p>7. In case of a premature withdrawal of the fixed deposit, The deposit shall then be subject to reduced interest as outlined in the Bank fee schedule and charges and applicable law.</p>	<p>٧. في حالة السحب المبكر للوديعة محددة الأجل، تخضع الوديعة بعد ذلك لتخفيض الفائدة على النحو المبين في جدول رسوم البنك والرسوم والقانون المعمول به.</p>
<p>8. In case of any contradiction between the Arabic and English texts, the Arabic text shall prevail</p>	<p>٨. في حالة وجود أي تعارض بين النصين العربي والإنجليزي، يرجح النص العربي</p>
<p>9. All the above terms and conditions are subject to UAE laws and any dispute arising shall be referred to courts of Dubai.</p>	<p>٩. تخضع جميع الشروط والأحكام المذكورة أعلاه لتوانين دولة الإمارات العربية المتحدة وأي نزاع ينشأ يجب أن يحال إلى محاكم دبي.</p>